

ASSEMBLY BILL

No. 409

Introduced by Assembly Member Alejo

February 14, 2011

An act to amend Section 30.5 of the Education Code, relating to bilingual education.

LEGISLATIVE COUNSEL'S DIGEST

AB 409, as introduced, Alejo. Bilingual education.

Existing law establishes English as the basic language of instruction in all schools. Existing law defines bilingual education as a system of instruction which builds upon the language skills of a pupil whose primary language is neither English nor derived from English.

This bill would make technical, nonsubstantive changes to those provisions relating to bilingual education.

Vote: majority. Appropriation: no. Fiscal committee: no.
State-mandated local program: no.

The people of the State of California do enact as follows:

- 1 SECTION 1. Section 30.5 of the Education Code is amended
- 2 to read:
- 3 30.5. (a) Notwithstanding any other provision of law, bilingual
- 4 education ~~shall be defined as~~ *means* a system of instruction ~~which~~
- 5 *that* builds upon the language skills of a pupil whose primary
- 6 language is neither English nor derived from English. For purposes
- 7 of this ~~paragraph~~ *section*:

- 1 (1) “Primary language” ~~is~~ *means* a language, other than English
2 or a language derived from English, which is the language the
3 pupil first learned.
- 4 (2) “Derived from English” means ~~any~~ *a* dialect, idiom, or
5 language derived from English. Both of the following shall be
6 construed as being derived from English:
- 7 (A) ~~Any~~ *A* dialect, idiom, or language that has linguistic roots
8 connected to English.
- 9 (B) ~~Any~~ *A* dialect, idiom, or language that has a syntax distinct
10 from English, ~~yet~~ *and* can be traced linguistically as derived from
11 English.
- 12 (b) A school district shall not utilize, as part of a bilingual
13 education program, state funds or resources for the purpose of
14 recognition of, or instruction in, ~~any~~ *a* dialect, idiom, or language
15 derived from English, ~~as defined in paragraph (1).~~